

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Sil prau digl Ambriesch
Autor: Tomaschett, Carli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858970>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sil prau digl Ambriesch

Nums locals tradeschan stedi igl actual ni in anteriur possessur dil liug respectivamein communicieschan tgi che ha il dretg da gudida. Quei sa esser ina persuna singula, ina famiglia ni ina instituziun. In num da quella categoria ei era *Brambrüesch*, la denominaziun pil territori da skis sur Cuera, situaus sin territori dalla vischnaunca da Malix. *Brambrüesch* deriva dil romontsch *prau*, dil latin *PRÁTU* «prau», e dil num da persunas *Ambrüesch*, che vegn dil latin *AMBRÓSIUS*. Il num *Brambrüesch* munta pia «prau digl Ambriesch, prau digl Ambrosi». In suffix che indichescha possess ei -ÁSCA. Ins catta el stedi en nums locals. L'alp *Ranasca/Ranastga* ei situada sin territori dalla vischnaunca da Pigniu e s'auda als da Domat. Pli da vegl s'udeva ella a quels da Rueun. Quei cumprova era il num che secumpona da *Rueun* ed -ÁSCA. Denter Riein e Pitasch setila la *Val Renastga* a val. Il num deriva da *Riein* ed -ÁSCA e munta pia «val da Riein». La *Val Susasca* va dil pass dil Flüela giu a Susch. *Val Susasca* vul dir «val da Susch» e vegn da *Sus(ch)* ed -ÁSCA (pareglia las fuormas documentadas: per *Susch* anno 1325 e 1365 *Sus*, plinavon pil num en discussiun 1370 *Sus-saschgga*). L'alp *Serenastga* e la *Val Serenastga*

secattan sin territori da Lumbrein. *Serenastga* ei in derivat da *Surin* ed -ÁSCA. Ils dus nums allegai muntan pia «alp da Surin» respectivamein «val da Surin». Ulteriuras denominaziuns dil tip num d'in vitg + -ÁSCA ein *Genastga* e *Ramanastga*. Sut Degen viers il Glogn secatta la spunda numnada *Genastga*. Il num deriva da *Degen* ed -ÁSCA. *Genastga* ei pia ina fuorma scursanida da *Degenastga*. Zacons praus sin territori da Vella han num *Ramanastga*. Tenor il num ein ni ston ils possessurs esser stai zacu gliud da Rumein (*Rumein* + -ÁSCA ha dau *Ramanastga*).

Nums fetg transparents che indicheschan possess ni dretg da gudida ein denter auter *Acla Flepp* (Trun; *Flepp* ei ina schlatteina), *Acla dil Prer* (Breil), *Frust dil Pader* (Cumbel), *Alp digl Oberst* (Maton) e *Clavau dalla Pervenda* (Trun). Possess indichescha era il num *Dulezi*, in num frequent en Surselva (p.ex. a Tujetsch, Trun, Andiastr e Vrin). *Dulezi/uilezi* ei in plaid sur-silvan che vegn buca duvraus stedi pli e munta «bein che s'auda alla pervenda». El deriva dil latin medieval *DOTALÍTIU* «possess stabel d'ina pervenda». Ils possessurs dils beins corrispondents indicheschan era ils nums locals a Trun *Pervenda*, dil



La cabina sin viadi viers *Brambrüesch*, il «prau digl Ambriesch»
(foto J. Menolfi).

latin *PRAEBÉNDÁ* «pervenda», e *Caplania*, da *caplon* ed -íA. *Calustria*, da *caluster* ed -íA, senumnan a Trun, Lumbrein e Falera aclas ni praus ch'il caluster ha ni plitost ch'el veva il dretg da guder il temps ch'el era en uffeci. Enqualgadas mida era il liug siu num, sch'ei dat ina midada da possessur. Il num *Curtin da Capaul* a Trun,

documentaus pil 15avel tschentaner, ei vegnius midaus en *Curtin Puzastg* tenor la schlatteina dil niev possessur. La fin dil 18avel tschentaner ha la caplania da Trun lu cumprau quei curtin ed ord *Curtin Puzastg* ei vegniu aschia *Curtin dalla Caplania*, il num che vegn duvraus aunc oz per quei liug.